

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 51 (1925)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

M. Paschoud, prof.  
Béthusy 42,

LIBRAIRIE F. ROUGE & C°, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

Lausanne

PARAISANT TOUS LES QUINZE JOURS

ADMINISTRATION :

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

ORGANE DE PUBLICATION DE LA COMMISSION CENTRALE POUR LA NAVIGATION DU RHIN

ORGANE DE L'ASSOCIATION SUISSE D'HYGIÈNE ET DE TECHNIQUE URBAINES

ORGANE EN LANGUE FRANÇAISE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ainsi que de la Société vaudoise des Ingénieurs et des Architectes, de l'Association des Anciens Elèves de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes Romands de la G. e. P.

## ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs  
Etranger : 14 francs

## Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs  
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :  
75 centimes.

Pour les abonnements  
s'adresser à la librairie  
F. Rouge & C°, à Lausanne.

## COMITÉ DE RÉDACTION

Président : P. PICCARD, ingénieur, à Genève.

Secrétaire : EDM. EMMANUEL, ingénieur, à Genève.

## MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte; J. LEHMANN, ingénieur cantonal; R. DE SCHALLER, architecte. — Vaud : MM. EPITAUX, architecte; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne; E. JOST, architecte; CH. THEVENAZ, architecte. — Genève : MM. L. ARCHINARD, ingénieur; RENÉ NEESER, ingénieur; CH. WEIBEL, architecte. — Neuchâtel : MM. ED. ELSKES, ingénieur; A. MÉAN, ingénieur cantonal; E. PRINCE, architecte. — Valais : MM. J. COUCHEPIN, ingénieur, à Martigny; HAENNY, ingénieur, à Sion.

RÉDACTION : H. DEMIERRE, ingénieur.  
VEVEY, Rue de la Madeleine, 15.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE  
J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur, — H. MEYER, architecte.  
F. ROUGE, libraire.

## ANNONCES :

50 centimes la ligne

Rabais pour annonces répétées

Demandez tarif spécial  
pour fractions de pages à

l'Indicateur Vaudois

(Société Suisse d'édition)

Jumelles, 4, Lausanne.



**Troesch & C° S.A., Berne**  
Fabrique d'Appareils Sanitaires



## ZWILCHENBART S. A., Bâle

Importation et commerce de produits techniques

(Dreispitz)

### Téléphone :

Safran 34.29



Matières électro-isolantes ; Fibre américaine «Diamond» en planches, bâtons, tubes; Leatheroid américain «Diamond» en rouleaux ou planches; Céleron (Bakélite) pour engrenages silencieux et pour la radio; Turbonite (Bakélite) en planches et forme papier; Ebonite en planches, bâtons et tubes; Mica, Splittings, Micanite pour tout usage; Micafolio; Galalith en planches et bâtons, toutes nuances; Celluloid, Cellon (non inflammable) pour tout emploi; Toiles isolantes, bandes diagonales; Amiante; Rubans isolants; Tubes isolants; Vernis «Cellon» (fabrication suisse) licence Dr Arthur Eichengrün, solution brevetée dite «Cellon» pour l'imprégnation contre le feu; matières isolantes pressées, pièces façonnées de tout genre; Tauril, matière à étanchement; Tubes caoutchouc à air comprimé, etc., etc. — Grand stock bien assorti.

## Téléphonie automatique

Brochures sur demande!

S.A. Des Produits Electrotechniques

**SIEMENS**  
Lausanne Berne Zurich



# SOCIÉTÉ SUISSE DE CONSTRUCTION DE ROUTES S.A.

BERNE

LAUPENSTR. 8  
ADR. TÉLÉGR. STUAG

ZURICH

STEINWIESSTR. 40

LAUSANNE

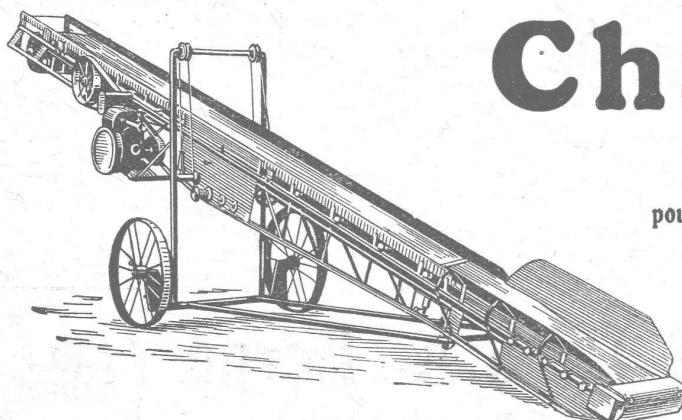
PETIT CHENE 22



Mexphalte

*Maison la plus importante,  
spécialisée dans la construction  
de routes:*

Tarmacadam. Systèmes Aeberli et  
Philippin. Cylindrages de routes.  
Goudronnages superficiels. Asphalté  
coulé comprimé et cylindré. Pavages  
ordinaires. Pavages mosaïques.  
Fournitures de pavés et gravier cassé.



# Chargeuses à ruban

pour le transport rationnel de gravier, de charbon, etc.

## Chargeuses pelleteuses à godets

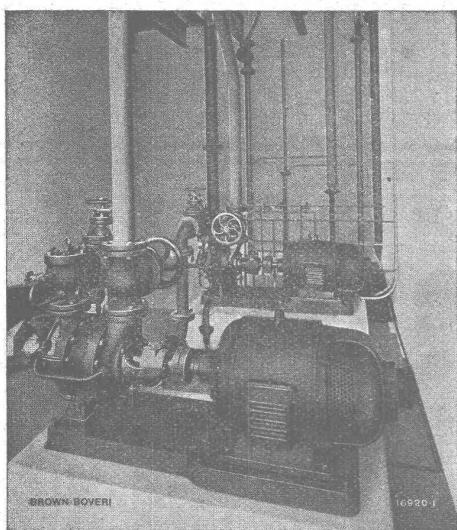
Ateliers de Constructions S. A.

**U. AMMANN, Langenthal**

SOCIÉTÉ ANONYME

# BROWN, BOVERI & Cie, BADEN (Suisse)

Bureau Technique pour la Suisse Romande : Lausanne, Avenue de la Gare, 3 :: Téléphone 2159



Deux moteurs à démarreur centrifuge entraînant  
des pompes aux abattoirs de Bâle.

## Moteurs à courant alternatif à démarreur centrifuge

de 2,2 à 175 kw., s'adaptant particulièrement  
bien au service assuré par du personnel inexper-  
imenté ou au démarrage commandé à distance.

Simplicité de démarrage

Couple de démarrage maximum

Courant normal au démarrage

Faibles à-coups de courant par suite du couplage  
symétrique des résistances

# CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & Cie, Genève

Même maison à  
BROUGG (Argovie)

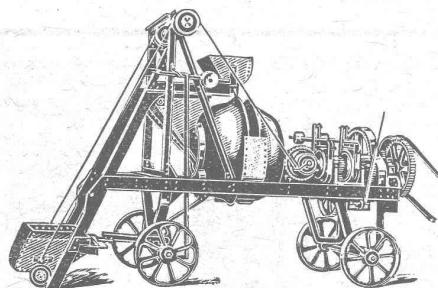
## BÉTONNIÈRES "Muller,, et "Rondez,,

stationnaires et sur roues, marchant à bras et au moteur

Rendement horaire de 2-12 m<sup>3</sup>

Références de 1<sup>er</sup> ordre Livraison immédiate

VENTE et LOCATION



ROBERT AEBI & Cie, S.A.

ZÜKICH 1

Machines et outils pour entreprises Matériel roulant

INERTOL



Enduit protecteur  
pour fer et béton

MARTIN KELLER & Co  
Wallisellen-Zürich



Carrelages - Revêtements  
Mosaïque - Asphalte

J. ROD, Lausanne

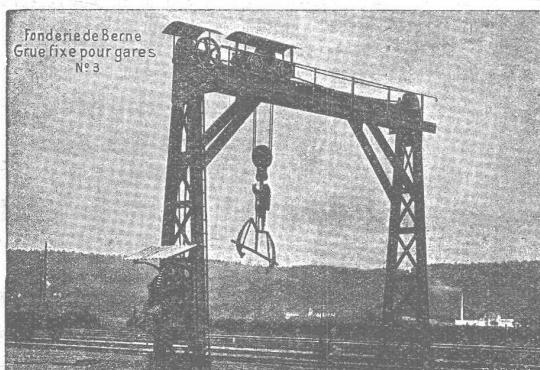
St-Roch, 30 — Téléphone 39.61

## Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone 10.00



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et cha- riots transbordeurs, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898 94 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Rigggenbach, Abt, Strub, Peter, etc

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils, etc.

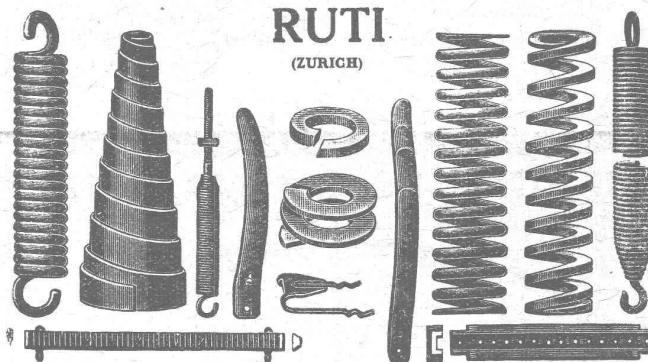
Renseignements sur des installations faites, références.  
Projets et Devis sont à disposition.

BAUMANN & Cie

Ateliers pour la construction de Ressorts en tous genres.

RUTI

(ZURICH)



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR  
en fil de laiton, nickel et bronze  
pour toutes machines et appareils

RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEU  
RONDELLES A RESSORT

Articles techniques pour l'industrie textile

Calculs pour la capacité de charge à disposition de nos clients.

Gegründet 1851.

GYSEL & Cie.

ASPHALT FABRIK KÄPFNACH

Fabrique de CARTON BITUMÉ et de CIMENT LIGNEUX

Télégr. : Asphalt

HORGEN

Tapis d'isolation - Laine de scorie - Carton bitumé à rainures - Carbolinéum - Plaques d'asphalte p. isolations  
Corde écrue et goudronnée.

## Assurance-maladie des collectivités

Réserve :  
3,150,000 fr.

Commerçants !  
Industriels !  
Entrepreneurs !  
Administrations !

887 sections  
60,000 membres  
100 collectivités

assurez votre personnel contre les risques de la maladie  
auprès de la :

**Société suisse de Secours mutuels Helvétia**  
Sonnenquai, 10, ZURICH

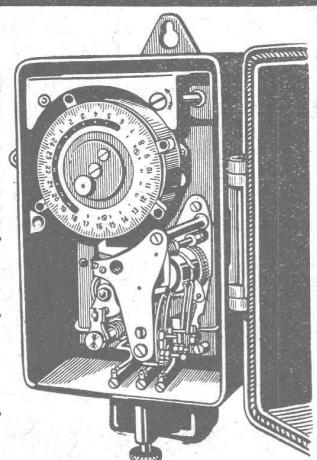
Assure jusqu'à l'intégralité du salaire. Gratuité des soins médicaux  
et des médicaments. Prospectus et renseignements gratuits.

Fondée en 1899. Reconnue par la Confédération.

### Société Anonyme des Interrupteurs automatiques

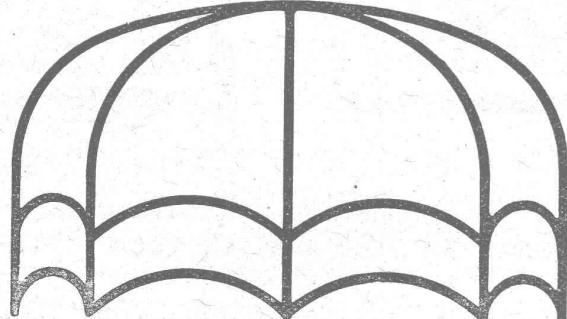
Gerbergasse, 27 Berne Gerbergasse, 27

Interrupteurs-Horaires et  
Interrupteurs de blocage.  
Horloges de commutation pour  
compteurs à tarif multiple.  
Horloges de commande.  
Thermorégulateurs électriques.  
Interrupteurs à distance.  
Minuiteries.  
Interrupteurs-horaires  
avec cadran astronomique pour  
éclairage public.



### CARCASSES D'ABAT-JOUR

exécution très soignée, soudées à l'autogène.



Emile Scholer, Bâle I. — Demandez le nouveau catalogue.

## Asphalte naturel de Travers

Seules mines d'Asphalte en Suisse.

Reconnu le meilleur Asphalte

Représentants pour la Suisse :

**E.-R. Zetter & C°,**  
à Soleure

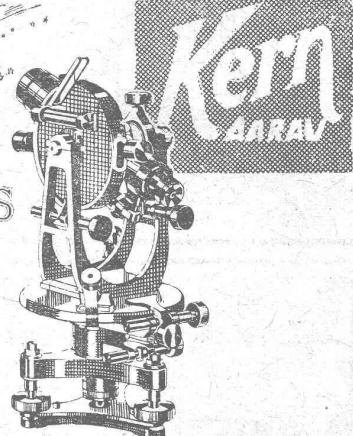
Maison fondée en 1843.



Marque de fabrique.

### INSTRUMENTS

de  
Géodésie, de  
Topographie,  
d'Astronomie,



*Kern & Cie. S.A. Aarau*

### Garantie

contre les ouragans

**Eternit**



*Eternit Niederurnen*

Excellent ardoise pour couvertures  
et revêtements de façades

Durée illimitée  
Garantie 10 ans

Revêtements intérieurs de plafonds  
et parois

## DIGUES ET TUNNELS

**Etudes de fondation** au moyen de trous de forage, se terminant par des carottes de forage de la roche dure. — Exactes. Rapidement exécutées et peu coûteuses.

**Endroits de perte d'eau** sont découverts, étudiés et imperméabilisés en même temps au moyen d'injections de ciment sous haute pression. — Ainsi sont rendus imperméables le fond et les flancs d'une digue ou le cours d'un tunnel d'amenée d'eau à une station de force.

**Procédé spécial** exécuté par des spécialistes très expérimentés et de toute confiance.

**Références** de plusieurs des stations de force les plus importantes de l'Europe.

**SVENSKA DIAMANTBERGBORRNINGS AKTIEBOLAGET**, STOCKHOLM 16 (Suède)

Maison fondée en 1886.

(Société anonyme suédoise de forage à diamant).

Maison fondée en 1886.

# ISOLA

Brevet + N° 84066

## INSENSIBLE AUX ACIDES

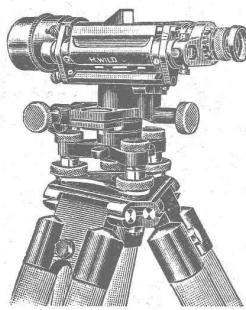
**Chape** élastique, sans joints, d'étanchéité et de résistance inaltérable, fabriquée d'asphaltes purs.  
**Enduits** étanches à l'**ISOLA**, appliqués à froid.

Zurich 1, Siège central

**SOCIÉTÉ ANONYME ISOLA**

Auf der Mauer 11, Zurich 1

Entreprise générale de travaux d'Isolation, fondée en 1913.



## Niveau et Theodolite WILD

sont les meilleurs instruments de géodésie.

**Mires parlantes, Jalons, Rubans** (acier et toile), **Loupes**  
**Equerres optiques, Planimètres, Pantographes**

Tous autres accessoires.

Articles de dessin.

**S. A. de Vente H. Wild**

Téléphone 95

**Heerbrugg (St-Gall)**

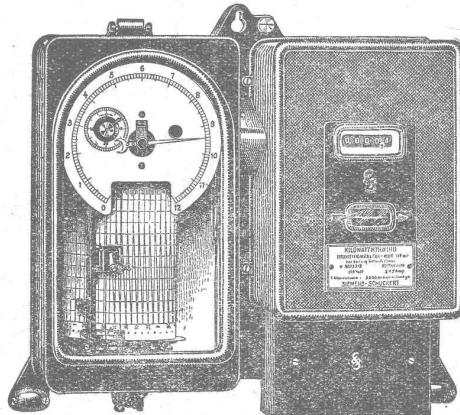
Téléphone 95

### Modèle D 7 m r :

pour courant triphasé sans neutre.

### Modèle ZD 7 m r :

id. avec minuterie pour  
double tarif.



### Modèle D 8 m r :

pour courant triphasé avec neutre.

### Modèle ZD 8 m r :

id. avec minuterie pour  
double tarif.

## Compteur électrique avec dispositif de maximum enregistreur.

Le compteur, étalonné officiellement, indique les kWh consommés. Le dispositif de maximum enregistre les charges moyennes en kw de chaque période d'enregistrement (10 ÷ 60'). C'est donc l'instrument de mesure qu'il vous faut pour contrôler l'exploitation.

*S. A. des produits électrotechniques*

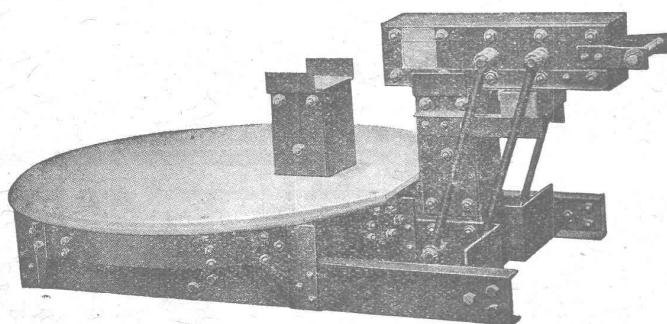
Téléphone : Selnau 53 44

**SIEMENS**

Dépt. Siemens-Schuckertwerke

35, Löwenstrasse, Zurich

# SÉCHERON



Transformateur spécial — type MB 25 — pour chauffage de bandages de véhicules, de chemins de fer et de tramways.

## TRACTION ÉLECTRIQUE

## TRANSFORMATEURS

## TRANSPORTS D'ÉNERGIE

par courant continu haute tension

SYSTÈME « SÉRIE »

**SOCIÉTÉ ANONYME DES ATELIERS DE SÉCHERON — GENÈVE**  
CAPITAL : DIX MILLIONS DE FRANCS

Ci-devant : COMPAGNIE DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE et MÉCANIQUE

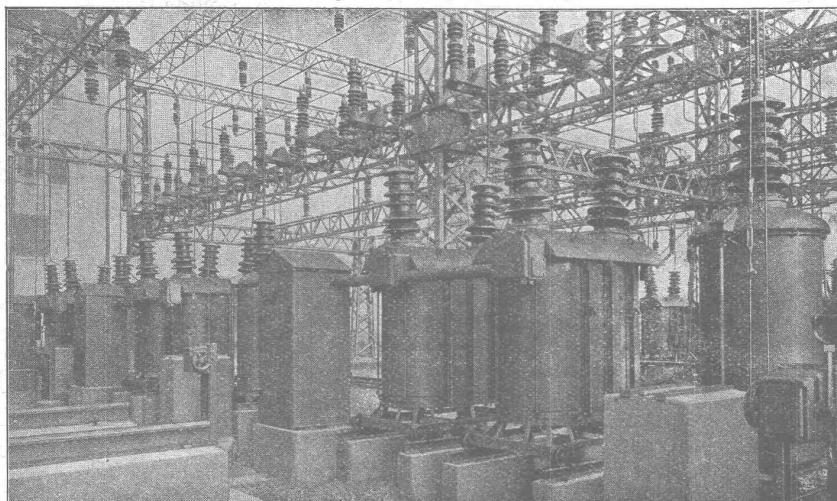
# CHARLES MAIER & C<sup>IE</sup>

FABRIQUE D'APPAREILS ÉLECTRIQUES, SCHAFFHOUSE

Bureau :  
16, Place St-François

Bureau de LAUSANNE (Suisse)  
Téléphone 53.28

Adr. télégr. :  
Maierélec, Lausanne

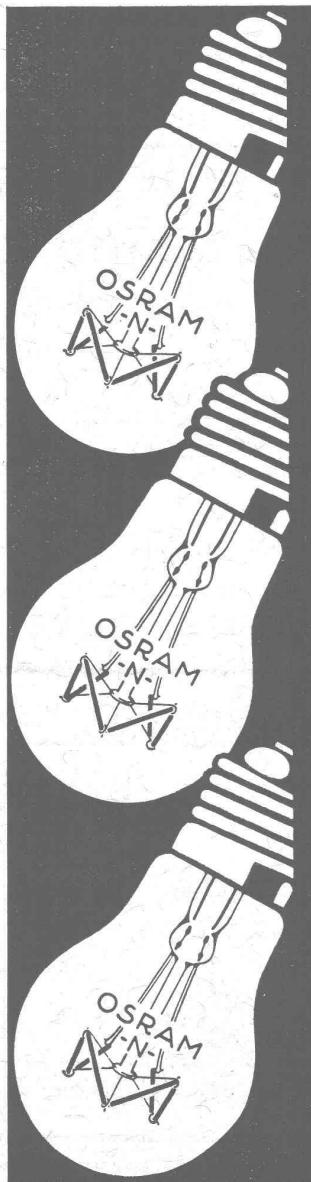


Sous-station des C. F. F. à Emmenbrücke (Lucerne).  
Groupes de disjoncteurs 65 kv.

**Gros appareillage**

**Appareillage  
pour  
montage en plein air**

**Coffrets de :  
manœuvre  
coupe circuits**



# Nouvelle lampe **OSRAM**

\*

Nouveau filament  
incandescent

\*

Meilleur rendement lumineux

\*

Forme agréable goutte d'eau

\*

**OSRAM S. A. ZURICH**



# Mammouth

pur et ne contenant aucun produit provenant de la distillation du goudron de houille. Etanchéité et souplesse permanentes. — Pour **toitures et fondations**, ponts, ouvrages hydrauliques, toits plats, terrasses.

**Porolithe** ajouté au mortier de ciment, le rendant étanche contre les intempéries.

**Emulsion d'asphalte et Evéol** enduit résistant à l'eau douce pour murs, constructions en bois et fer.

**ASPHALT-EMULSION S. A., ZURICH** Hafnerstrasse, 7  
Téléph. Selnau 4674

Dépôt assorti chez **RICHARD FRÈRES**, entreprise de couverture, Lausanne, Valentin, 60

Plaque d'asphalte souple, formée d'un tissu imprégné, fabriqué avec de l'asphalte



## Perlgrund gris

empêche la formation de la rouille.

Les taches de rouille déjà existantes, une fois recouvertes de l'enduit, sont rendues absolument inoffensives. **Perlgrund gris** assure à la couleur opaque (gouache) une plus grande durée et procure une réelle économie de matériel et de temps.

Demandez notre prospectus « Rostschutz ».

Oelfreie Grundiermittel-Gesellschaft

**H. KELLER & Cie**, ci-devant Paul JÄGER  
Téléph. Selnau 79.05 **ZURICH** 8, Selnaustrasse, 8

## CARRELAGES - REVÊTEMENTS - MOSAIQUES - ÉVIERS

### Huber & Barbey

LAUSANNE

9, Av. du Tribunal Fédéral - Téléph. 62.60

Représentants généraux pour la Suisse  
des Usines Céramiques

**VILLEROY & BOCH**  
à Mettlach (Sarre)

Fournitures - Pose par spécialistes



## GÉTAZ, ROMANG, ÉCOFFEY (S. A.)

Lausanne, Vevey, Genève  
Montreux, Châtel St-Denis

### Matériaux de constructions

Granit du Tessin.

CERESITE, produit idéal pour rendre le mortier étanche

Produits réfractaires et isolants :: Bois de construction



## Mastic à base d'asphalte « IMPERMYA »

élastique, imperméable, ne coule pas ; le meilleur pour lanternes, serres, couches.

Se vendent chez tous les marchands de verre. — Seuls fabricants :

**S. A. des Fabriques d'Huile, Mastic et Blanc Minéral**, anct. PLUSS - STAUFER, Zofingue

## Mastic pour dalles en verre

pour pose et étanchéité des dalles permettant l'usage immédiat des sols.